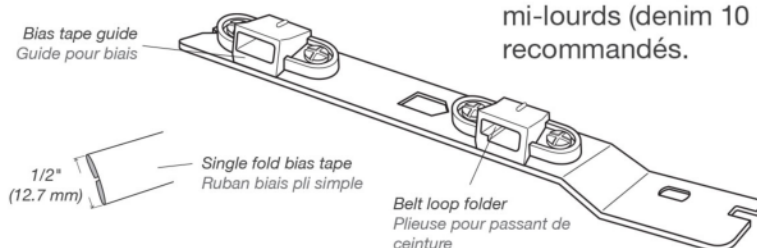


BIAS TAPE GUIDE + BELT LOOP FOLDER

Ref: 202-464-101

This attachment can be used as a «Bias Tape Guide» to easily attach single fold 1/2" (12.7 mm) wide bias tape to knit fabric for decoration, and as a «Belt Loop Folder» to make 7/16" (11 mm wide belt loops from 1" (25 mm) wide strips of fabric. Medium-heavy fabrics (10 oz denim or chino cloth, etc.) are recommended for creating the belt loop.



⚠ Caution

Turn the power switch off when attaching and detaching this attachment.information.

Machine setting:

Stitch pattern: Top cover stitch Wide 6 mm
Cover stitch Wide 6 mm

* Please refer to your machine's instruction manual for details of setting the machine.

BIAS TAPE GUIDE

To sew

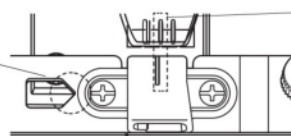
1. Attach the attachment to the 2 holes on the right front of the machine with the attachment screws.

* Attachment screws (2 pcs.) are included in the standard accessories of your machine.



Be sure to set the attachment properly as shown below.

Match the edge of the needle plate with the center of the notch.
Faites correspondre le bord de la plaque aiguille avec le centre de l'encoche.



GUIDE POUR BIAIS + PLIEUSE POUR PASSANT DE CEINTURE

Réf: 202-464-101

Cet accessoire peut être utilisé comme «Guide pour biais» pour fixer facilement un ruban biais pli simple de 12,7 mm (1/2") de large sur un tissu en tricot pour le décorer, et comme «Plieuse pour passant de ceinture» pour réaliser des passants de ceinture de 11 mm (7/16") de large à partir de bandes de tissu de 25 mm (1") de large. Pour créer un passant de ceinture, des tissus mi-lourds (denim 10 oz ou tissu chino, etc.) sont recommandés.

⚠ Attention

Mettez l'interrupteur d'alimentation sur arrêt lorsque vous fixez et retirez cet accessoire.

Préparation de la machine:

Motif de point: Point de recouvrement supérieur de 6 mm de large
Point de recouvrement de 6 mm de large

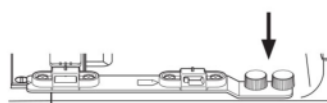
* Veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre machine pour les détails concernant le réglage de la machine.

GUIDE POUR BIAIS

Pour coudre:

1. Fixez l'accessoire aux 2 trous situés à l'avant droit de la machine à l'aide des vis de fixation.

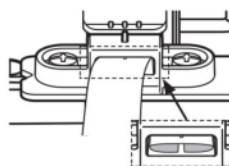
* Les vis de fixation (2 pièces) sont incluses dans les accessoires standard de votre machine.



Assurez-vous de positionner correctement l'accessoire comme indiqué ci-dessous.

Match the mark on the attachment with the center needle position mark on the presser foot.
Faites correspondre le repère sur l'accessoire avec le repère de position de l'aiguille centrale sur le pied-de-biche.

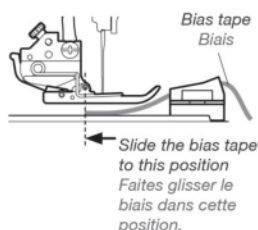
2. Pass the bias tape through the bias tape guide with the folded side facing down.



3. Slide the bias tape under the presser foot to the rear of the needle hole.

* When attaching the tape with top cover stitch, sew while pushing the bias tape or the edge of the fabric immediately following the extra piece of fabric so that there is no gap between the fabrics at the beginning of the seam.

Refer to the instruction manual for sewing the beginning of the seam with top cover stitch.

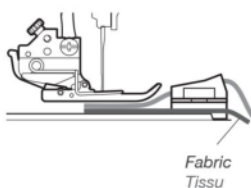


2. Faites passer le biais dans le guide pour biais avec le côté plié placé vers le bas.

3. Faites glisser le biais sous le pied-de-biche vers l'arrière du chas d'aiguille.

* Lorsque vous fixez le ruban avec un point de recouvrement supérieur, cousez en poussant le biais ou le bord du tissu pour qu'il suive immédiatement l'échantillon de tissu, de sorte qu'il n'y ait pas d'espace entre les tissus au début de la couture. Reportez-vous au mode d'emploi pour coudre le début de la couture avec un point de recouvrement supérieur.

4. Slide the fabric under the attachment and the bias tape to the rear of the needle drop position.



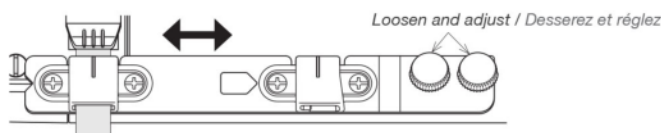
5. Be sure that the fabric, bias tape and seam lines (left and right) are set at the proper positions. Lower the presser foot and start sewing.

* If the seam line seems out of the alignment, adjust the attachment position by loosening the attachment screws. Tighten the attachment screws securely after adjustment. Always sew test stitches before sewing on the actual fabric.

4. Faites glisser le tissu sous l'accessoire et le biais à l'arrière de la position de piqure de l'aiguille.

5. Assurez-vous que le tissu, le biais et les lignes de couture (de gauche et de droite) sont placés dans les bonnes positions. Abaissez le pied-de-biche et commencez à coudre.

* Si la ligne de couture ne semble pas être alignée, réglez la position de l'accessoire en desserrant les vis de fixation. Serrez fermement les vis de fixation après le réglage. Cousez toujours des points d'essai avant de coudre sur le tissu souhaité.



BELT LOOP FOLDER

To sew:

1. Attach the attachment to the 2 holes on the right front of the machine with the attachment screws.

* Attachment screws (2 pcs.) are included in the standard accessories of your machine.

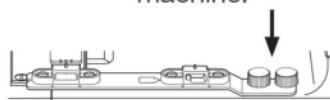


PLIEUSE POUR PASSANT DE CEINTURE

Pour coudre:

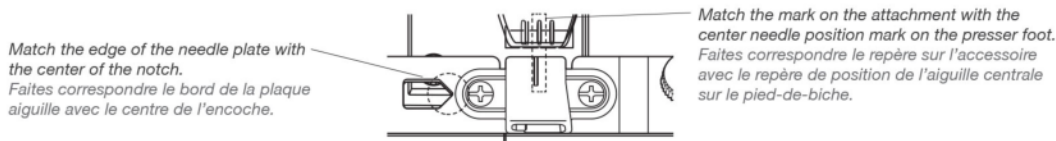
1. Fixez l'accessoire aux 2 trous situés à l'avant droit de la machine à l'aide des vis de fixation.

* Les vis de fixation (2 pièces) sont incluses dans les accessoires standard de votre machine.

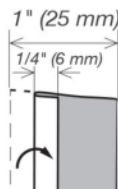


Be sure to set the attachment properly as shown below.

Assurez-vous de positionner correctement l'accessoire comme indiqué ci-dessous.

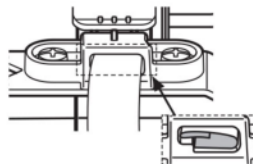


2. Cut a strip of fabric tape 1" (25 mm) in width. Fold back the edge of the fabric tape to form a 1/4" (6 mm) fold and iron it.



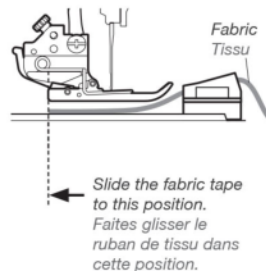
2. Coupez une bande de ruban de tissu de 25 mm (1") de large. Repliez le bord du ruban de tissu pour former un pli de 6 mm (1/4") et repassez-le.

3. Insert the fabric tape created in step 2. into the belt loop folder with the folded part to the left as shown in the diagram to the right.



3. Insérez le ruban de tissu crée à l'étape 2. dans la plieuse pour passant de ceinture avec la partie pliée vers la gauche, comme indiqué sur le schéma de droite.

4. Slide the fabric tape to the rear edge of the presser foot.



4. Faites glisser le ruban de tissu vers le bord arrière du pied-de-biche.

* When sewing the fabric tape with top cover stitch, sew while pushing the edge of the fabric tape against the extra piece of fabric so that there is no gap between the fabrics at the beginning of the seam. Refer to the instruction manual for sewing the beginning of the seam with top cover stitch.

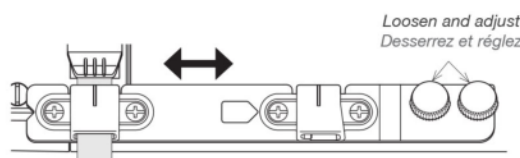
* Lorsque vous cousez le ruban de tissu avec un point de recouvrement supérieur, cousez en poussant le bord du ruban de tissu contre l'échantillon de tissu, de sorte qu'il n'y ait pas d'espace entre les tissus au début de la couture. Reportez-vous au mode d'emploi pour coudre le début de la couture avec un point de recouvrement supérieur.

5. Be sure that the seam lines (left and right) are set at the proper positions for the finished width. Lower the presser foot and start sewing.

5. Assurez-vous que les lignes de couture (de gauche et de droite) sont placées dans les bonnes positions pour la largeur finie. Abaissez le pied-de-biche et commencez coudre.

* If the seam line seems out of the alignment, adjust the attachment position by loosening the attachment screws. Tighten the attachment screws securely after adjustment. Always sew test stitches before sewing on the actual fabric.

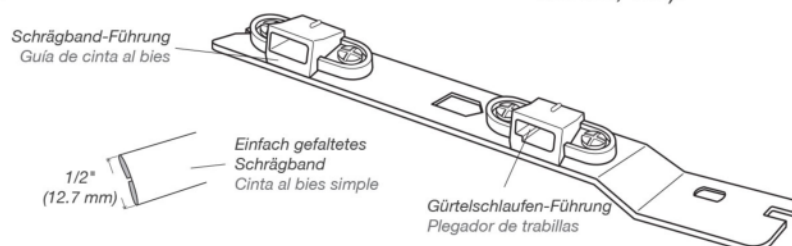
* Si la ligne de couture ne semble pas être alignée, réglez la position de l'accessoire en desserrant les vis de fixation. Serrez fermement les vis de fixation après le réglage. Cousez toujours des points d'essai avant de coudre sur le tissu souhaité.



SCHRÄGBAND- UND GÜRTELSCHLAUFEN-FÜHRUNG

Ref: 202-464-101

Dieser Aufsatz kann als «Schrägbandführung» verwendet werden, um ganz leicht ein einmal gefaltetes, 1/2" (12,7 mm) breites Schrägband auf Strickstoff zu befestigen, und als «Gürtelschlaufen-Führung», um 7/16" (11 mm) breite Gürtelschlaufen aus 1" (25 mm) breiten Stoffstreifen zu erstellen. Mittelschwere Stoffe (10 oz Denim oder Chino-Stoff usw.) werden für die Gürtelschlaufen empfohlen.



⚠ Vorsicht

Schalten Sie den Netzschalter aus, wenn Sie den Aufsatz befestigen und abnehmen.

Maschineneinstellung:

Stichmuster: Top Cover Stich 6 mm Breite
Cover Stich 6 mm Breite

* Informationen zur Einstellung des Gerätes finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Maschine.

SCHRÄGBAND-FÜHRUNG

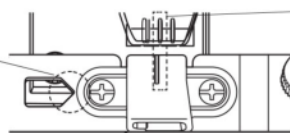
Nähen:

1. Befestigen Sie den Aufsatz mit Befestigungsschrauben an den 2 Löchern an der rechten Vorderseite der Maschine.
* Befestigungsschrauben (2 Stück) sind im Standardzubehör Ihrer Maschine enthalten.



Stellen Sie sicher, dass Sie den Aufsatz wie unten gezeigt richtig anbringen.

Richten Sie die Kante der Stichplatte an der Mitte der Kerbe aus.
Alinee el borde de la placa de la aguja con el centro de la muesca.



GUÍA PARA BIES Y TRABILLAS

Ref: 202-464-101

Este accesorio puede utilizarse como una «Guía para bias» para colocar con facilidad una cinta al bias simple de 1/2" (12,7 mm) de ancho para decorar bordes de tejidos, o para realizar «Trabillas» para crearlas de 7/16" (11 mm) de ancho con tiras de tela de 1" (25 mm) de ancho. Para crear una trabilla, recomendamos los tejidos medianos a gruesos (tejidos de sarga o denim, etc).

⚠ Precaución

Coloque el interruptor de alimentación en la posición de apagado al instalar y desinstalar este accesorio.

Configuración de la máquina:

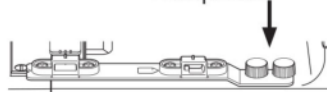
Patrón de puntada: Puntada recubierta superior de 6 mm de ancho
Puntada recubierta de 6 mm de ancho

* Consulte el manual de instrucciones de su máquina para obtener información sobre la configuración de la máquina.

GUÍA DE CINTA AL BIES

Para coser:

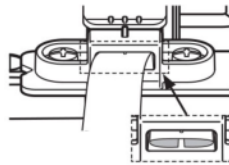
1. Instale el accesorio en los 2 orificios en la parte delantera derecha de la máquina con los tornillos de ajuste.
* Los tornillos de ajuste (2 unidades) se incluyen en los accesorios estándar de su máquina.



Asegúrese de instalar el accesorio adecuadamente como se muestra a continuación.

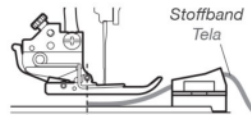
Richten Sie die Markierung am Aufsatz an der mittleren Nadelposition aus.
Alinee la marca en el accesorio con la marca de posición de aguja central en el prensatelas.

- Führen Sie das Schrägband mit der gefalteten Seite nach unten durch die Führung.



- Schieben Sie das Schrägband unter den Nähfuß zur Rückseite des Stichlochs.

* Wenn Sie das Band mit dem Top-Coverstich befestigen, nähen Sie am Anfang der Naht auf einem Stoffrest. Schieben Sie das Schrägband oder die Stoffkante direkt an den Stoffrest, so dass am Anfang der Naht keine Lücke zwischen den Stoffen entsteht. Weitere Informationen, wie Sie den Anfang der Naht mit dem Top-Coverstich nähen, finden Sie in der Bedienungsanleitung.



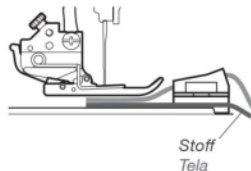
Schieben Sie das Schrägband in diese Position. Deslice la cinta al bias en esta dirección.

- Pase la cinta al bias por la guía con el lado plegado hacia abajo.

- Deslice la cinta al bias por debajo del prensatelas a la parte trasera del orificio de la aguja.

* Cuando coloque la cinta con la puntada de recubierta superior, cosa mientras empuja la cinta al bias o el borde de la tela inmediatamente después de la pieza de tela adicional, de modo que no haya espacios entre las telas al comienzo de la costura. Consulte el manual de instrucciones para coser el comienzo de la costura con la puntada de cubierta superior.

- Schieben Sie den Stoff unter den Aufsatz und das Schrägband zur Rückseite der Nadeleinstichposition.



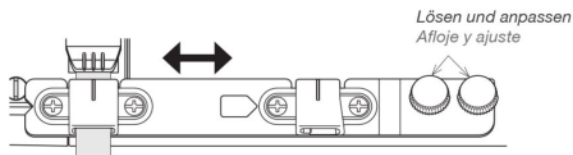
- Deslice la tela debajo del accesorio y la cinta al bias a la parte trasera de la posición de bajada de la aguja.

- Achten Sie darauf, dass der Stoff, das Schrägband und die Nahtlinien (links und rechts) korrekt ausgerichtet sind. Senken Sie den Nähfuß ab und beginnen Sie zu nähen.

* Wenn die Nahtlinien nicht richtig ausgerichtet sind, passen Sie die Position des Aufsatzes durch Lösen der Befestigungsschrauben an. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nach der Einstellung sicher fest. Nähen Sie immer Teststiche, bevor Sie auf dem eigentlichen Stoff nähen.

- Asegúrese de que la tela, la cinta al bias y las líneas de la costura (izquierda y derecha) estén ubicadas en las posiciones correctas. Baje el prensatelas y comience a coser.

* Si la línea de costura parece estar desalineada, afloje los tornillos de ajuste para regular la posición del accesorio. Apriete los tornillos de ajuste con firmeza. Cosa siempre puntadas de prueba antes de coser en la tela real.

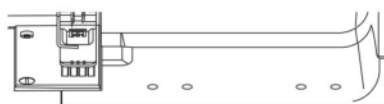


GÜRTELSCHLAUFEN-FÜHRUNG

Nähen:

- Befestigen Sie den Aufsatz mit Befestigungsschrauben an den 2 Löchern an der rechten Vorderseite der Maschine.

* Befestigungsschrauben (2 Stück) sind im Standardzubehör Ihrer Maschine enthalten.

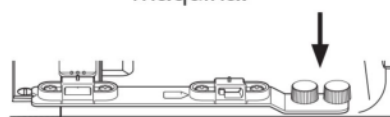


PLEGADOR DE TRABILLAS

Para coser:

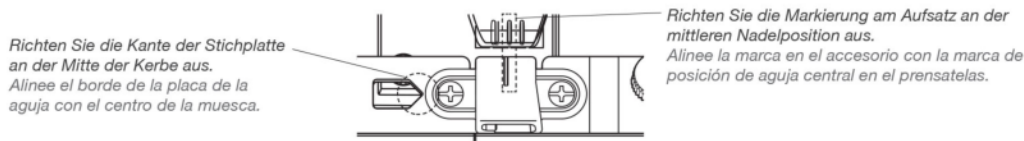
- Instale el accesorio en los 2 orificios en la parte delantera derecha de la máquina con los tornillos de ajuste.

* Los tornillos de ajuste (2 unidades) se incluyen en los accesorios estándar de su máquina.

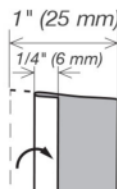


Stellen Sie sicher, dass Sie den Aufsatz wie unten gezeigt richtig anbringen.

Asegúrese de instalar el accesorio adecuadamente como se muestra a continuación.

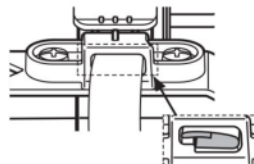


- Schneiden Sie einen Streifen eines Stoffbandes auf 1" (25 mm) Breite zu. Falten Sie die Kante des Stoffbands, um sie auf 1/4" (6 mm) umzulegen und bügeln Sie sie.



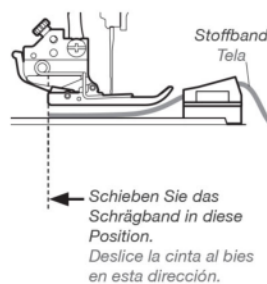
- Corte una tira de cinta de tela de 1" (25 mm) de ancho. Pliegue el borde de la cinta de tela para formar un dobladillo de 1/4" (6 mm) y plánelo.

- Schieben Sie das in Schritt (2) erstellte Stoffband mit dem gefalteten Teil nach links in die Gürtelschlaufen-Führung, wie in der Abbildung rechts dargestellt.



- Coloque la cinta de tela creada en el paso (2) en el plegador de bucle de correa con la pieza plegada a la izquierda como se muestra en el diagrama a la derecha.

- Schieben Sie das Stoffband zur hinteren Kante des Nähfußes.



- Deslice la cinta de tela al borde trasero del prensatelas.

* Wenn Sie das Stoffband mit dem Top-Coverstich nähen Sie am Anfang der Naht auf einem Stoffrest. Schieben Sie das Schrägband oder die Stoffkante direkt an den Stoffrest, so dass am Anfang der Naht keine Lücke zwischen den Stoffen entsteht. Weitere Informationen, wie Sie den Anfang der Naht mit dem Top-Coverstich nähen, finden Sie in der Bedienungsanleitung.

* Cuando cose la cinta de tela con la puntada de recubierta superior, cose mientras empuja el borde de la cinta de tela contra la pieza de tela adicional, de modo que no haya espacios entre las telas al comienzo de la costura. Consulte el manual de instrucciones para coser el comienzo de la costura con la puntada de cubierta superior.

- Achten Sie darauf, dass die Nähte (links und rechts) korrekt ausgerichtet sind für die fertige Breite. Senken Sie den Nähfuß ab und beginnen Sie zu nähen.

- Asegúrese de que las líneas de costura (izquierda y derecha) estén en las posiciones adecuadas para el ancho de la pieza acabada. Baje el prensatelas y comience a coser.

* Wenn die Nähte nicht richtig ausgerichtet sind, passen Sie die Position des Aufsatzes durch Lösen der Befestigungsschrauben an. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nach der Einstellung sicher fest. Nähen Sie immer Teststiche, bevor Sie auf dem eigentlichen Stoff nähen.

* Si la línea de costura parece estar desalineada, afloje los tornillos de ajuste para regular la posición del accesorio. Apriete los tornillos de ajuste con firmeza. Cose siempre puntadas de prueba antes de coser en la tela real.

